



RKK 創立 25 周年記念事業「留学生 50 人の声」プロジェクト

交流座談会報告書

Exchange Roundtable Discussion

「留学生 50 人の声」交流座談会

テーマ＜留学生からの期待＞

2024 年 12 月 8 日（日）14:00-16:00

かながわ県民センター R1503

「(公財) 中島記念国際交流財団助成」

(独) 日本学生支援機構留学生地域交流事業

主催： 特定非営利活動法人 **留学生と語り合う会 (RKK)**





出席者：留学生 5人 *留学生名はカタカナ、<>は母国名を表示

- ① オウ・ガビ <中国>
- ② ハジリヤンティ・ヤトマル <インドネシア>
- ③ エレメーエバ・エカテリーナ <ロシア>
- ④ エン・ホウヒョウ <中国>
- ⑤ チン・タン・ルアン <ベトナム>

市民 11人

- ① 畔取 孝
- ② 津田恵子
- ③ 鈴木 隆
- ④ 鈴木次男
- ⑤ 細井達朗
- ⑥ 萩原 敦
- ⑦ 深水智明
- ⑧ 田中和生
- ⑨ 笹本 文
- ⑩ 松井直子
- ⑪ 小島明子

「留学生 50 人の声」プロジェクト 交流座談会

去る 12 月 8 日、かながわ県民活動サポートセンターに於いて、RKK 創立 25 周年記念誌「留学生 50 人の声」発刊イベント”交流座談会”が開催されました。

出席者として今回の記念誌に寄稿して頂いた RKK 登録留学生(現役)3 人と過去の登録留学生(社会人)2 人及び市民(RKK 関係者)11 人の参加と JASSO 職員 1 人の傍聴者を迎えて、RKK に対する”留学生からの期待”と題し、テーマを日本語の習得・日本での生活・交流と相互理解・就職活動と仕事 として、両サイドの参加者が日頃感じている思いについて、話し合いを行いました。

冒頭に理事長からの挨拶があり、今回、「留学生 50 人の声」プロジェクトを立ち上げ、記念誌を発刊したけれども、この記念誌は留学生からの一方向的な性格を持っているため、この記念誌発刊に加えて、更に交流座談会を実施して留学生と市民との双方向による”語り合う会”を開催することで、RKK として、より一層、時代に即応した留学生支援を推進していきたいとの発言がありました。

最初に、参加者間の相互理解のために、留学先として日本を選んだ理由について司会者から(元)留学生に対して質問があり、数人からは子どものころ日本のアニメに興味があったためといった留学生特有の理由を挙げた人達もいた中で、ある留学生は、日本は母国と文化面で似ておりバイアス(偏見)が無いとか、他国と比べて奨学金の多寡に恵まれているとの現実的な発言もありました。

次に、日本での生活についての話題に移り、その中で留学生から大学内に日本人の学生は相当数いるが、なかなか彼らと友達になるのが難しいとの留学生共通の悩みがあることがわかりました。理由としては、日本人特有の性格として遠慮心のためか物事をはっきり言わないため考え方が分かりにくいこととか、不正確な発言、例えば”〇〇はいいです。”などがあり、戸惑うことが多いといった意見がありました。又、日本に来た当初に困ったことは、公的機関での手続き(役所や銀行等)で言葉が通じず手間取ったとの事です。

日本語の勉強については、母国で日本語をある程度学んだ経験者と、そうではなく日本に来てから日本語学校や大学の日本語クラスで本格的に日本語の勉強を始めた留学生もおり、特に大学では、学部生としての入学者は学内に日本語クラスがあり日本語の勉強も可能だが大学院生の場合には、ゼミや研究発表では英語で行われるため日本語の必要性は少ないとの事でした。

仕事・就職に関する話題では、求人側が採用上、重要視する点について、母国では求職者の知識評価が中心なのに対して、日本では学力以外に本人の性格や態度などが大きな評価尺度となっている点や、母国では JOB 型(スキル重視)に基づく通年採用が主流なのに対し、日本ではメンバーシップ型に基づく長期雇用がベースとなっているなどの違いがあるとの事です。

以上、留学生(卒業生を含む)と市民(RKK 関係者)との交流座談会が、和やかにも活発な雰囲気の中で行われ、最後に「留学生 50 人の声」プロジェクト・リーダーから、今回のイベントを経験して留学生からの期待を十分受け止めることが出来、今後、留学生の卒業後もサポートを続けていきたいとの交流座談会を締めくくる言葉を持って閉会しました。

“Voices of 50 International Students” Project – Exchange Roundtable

Discussion

On December 8, an exchange roundtable event was held at the Kanagawa Prefectural Citizen Activity Support Center as part of the publication event for RKK's 25th Anniversary Commemorative Booklet, “Voices of 50 International Students.”

The attendees included three currently enrolled international students registered with RKK who contributed to the commemorative booklet, two former RKK-registered international students now working professionals, 11 citizens affiliated with RKK, and one observer from JASSO (Japan Student Services Organization). Under the theme of “Expectations of International Students Toward RKK,” participants engaged in discussions on topics such as learning Japanese, living in Japan, cultural exchange and mutual understanding, job hunting, and employment.

The event began with a greeting from the RKK Chairperson, who explained that while the commemorative booklet reflects a one-way communication from the international students, this exchange roundtable was organized to foster a two-way dialogue between students and citizens. The goal was to enhance RKK's support for international students by adapting to the needs of the times.

Key Discussions

The facilitator began by asking international students (past and present) why they chose Japan as their study destination. Some cited unique reasons, such as childhood interest in Japanese anime. Others shared practical considerations, such as cultural similarities between Japan and their home countries, the absence of bias, and the availability of scholarships compared to other nations.

On the topic of life in Japan, a common concern among the international students was the

difficulty in forming friendships with Japanese students, despite their significant presence on campus. Reasons discussed included the Japanese tendency toward reservation, making their thoughts hard to discern, and ambiguous expressions such as, “That’s fine,” which can cause confusion. Additionally, many students faced challenges early on with language barriers when handling official procedures at public institutions such as city halls or banks.

Regarding studying Japanese, participants varied in their experiences. Some had prior exposure to the language in their home countries, while others started learning Japanese intensively after arriving in Japan, either at language schools or university classes. Undergraduate students generally had access to Japanese language classes on campus, but graduate students noted that seminars and research presentations were often conducted in English, reducing the necessity of learning Japanese.

In the discussion on job hunting and employment, participants highlighted differences between Japan and their home countries. For example, in their home countries, employers focus mainly on evaluating a candidate’s knowledge. In Japan, however, personal attributes and attitudes are equally, if not more, significant evaluation criteria. Moreover, while their home countries often employ year-round recruitment based on a job-type system (skills-based hiring), Japan tends to emphasize long-term employment based on a membership system.

Conclusion

The exchange roundtable fostered an active yet friendly atmosphere, promoting a better understanding between international students (including alumni) and citizens affiliated with RKK. The event concluded with remarks from the leader of the “Voices of 50 International Students” project. Reflecting on the event, the leader expressed their determination to continue supporting international students even after their graduation, taking into account their expectations and insights shared during the roundtable.

The event was a meaningful step forward in enhancing mutual understanding and support for international students.

「留学生 50 人の声」プロジェクトチーム

2024/12/23